



Catálogo de las Buenas Prácticas



El uso de un organizador gráfico para facilitar el aprendizaje y la aplicación del conocimiento

Eleanor Occeña Gallardo
Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo
eoccena@uaeh.edu.mx

Resumen

Los estudiantes de lenguas interesados en el Diseño de exámenes se enfrentan con la difícil tarea de poner en práctica los conceptos relacionados al desarrollo de exámenes. Concentrando estos conceptos y las especificaciones para el desarrollo de exámenes en un organizador gráfico denominado *Test Design Framework* (TDF), deberán poner los elementos necesarios para desarrollar un examen en un marco organizado, una guía en la práctica del diseño de exámenes enfocados en la evaluación de las competencias comunicativas de la lengua. Este concepto visual también ayuda al instructor a evaluar y dar retroalimentación que los estudiantes puedan visualizar y entender.

Palabras clave: Organizador gráfico, diseño de exámenes, especificaciones para el desarrollo de exámenes, constructo

Abstract

Future teachers of languages, interested in learning to design tests, face the difficult task of introducing practicing concepts related to tests development. Concentrating these concepts and test development specifications in a graphic organizer named *Test Design Framework* (TDF) they design tests that assesses communicative language competences. This visual concept also helps the course instructor when evaluating the students' work as well as when giving feedback since the graphic organizer aids learners's to understand as they visualize points in the graphic organizer.

Key words: Graphic organizer, test design, test specifications, test design framework, construct

Características generales de la buena práctica

Está diseñada para un tipo de curso curricular de modalidad presencial, el objetivo que persigue el curso es cuatro habilidades y el nivel de dominio de la lengua al inicio del curso es B2 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Contexto

1. **Nombre del curso:** Evaluación en la enseñanza y aprendizaje de idiomas
2. **Tipo de curso:** Curricular
3. **Modalidad del curso:** presencial
4. **Objetivo persigue el curso:** 4 habilidades
5. **Duración en horas:** 61-80
6. **Distribución del tiempo:** Cinco horas a la semana (tres horas en una sesión y dos horas en la segunda sesión).
7. **Nivel de dominio de la lengua al inicio del curso:** B2

Contexto de la práctica

Número promedio de alumnos: 11-20

Habilidad(es) comunicativa(s), académicas o digitales a las que responde su Buena Práctica (BP): Escritura, lectura y tener claros los objetivos de la evaluación y/o las habilidades del idioma a evaluar.

Necesidades, dificultades y/o particularidades académicas que lo llevaron a decidir que era conveniente implementar la intervención didáctica: Evaluación en la enseñanza y aprendizaje de idiomas es una materia que comprende muchos conceptos complejos difíciles de asimilar para los estudiantes y pueden resultar difíciles de poner en práctica. Cuando los estudiantes no pueden mostrar que ellos han asimilado los conceptos de la evaluación en sus trabajos de práctica, consecuentemente, se requiere de mayor esfuerzo para evaluarlos y proporcionar retroalimentación cuando no se observan estos conceptos. Además, como estos elementos están ausentes, suele suceder que los estudiantes no vean la importancia y su relevancia en todo el diseño del examen. Por ende, es importante contribuir al alumnado con un organizador gráfico para facilitar el aprendizaje, comprensión y aplicación de la asignatura.

Existe la necesidad de que los alumnos sigan una estrategia para ayudarles a poner en práctica los conceptos de diseño de exámenes – tales como encontrar la congruencia entre el propósito del examen, el constructor, el tipo de prueba o técnica de evaluar, la operación, las instrucciones y el criterio de evaluación - de una manera bien estructurada que los guíe en la aplicación de los conceptos en el diseño de sus exámenes. Es prácticamente colocando los conceptos y especificaciones para el desarrollo de un examen en un marco organizado – un organizador gráfico. De acuerdo a un artículo titulado: Benefits of Writing Frames (Pivotal Education Behaviour Specialists, s.f), estos marcos u organizadores proporcionan a los alumnos los puntos que ellos necesitan escribir, que en este caso, son las especificaciones para su diseño de un examen. Estos organizadores les ofrecen una estructura y un resumen de lo que tienen que escribir.

En cualquier otro curso donde los conceptos y otros conocimientos requiere que los alumnos los pongan en práctica, un organizador gráfico es una guía visual conveniente para ayudarlos a tener en cuenta lo que se

debe considerar en la realización de la práctica. Utilicé un organizador gráfico en otro curso, y también sirvió para el mismo propósito.

Factores afectivos que incidieron en el diseño/implementación de la BP: Motivación, auto-concepto, autoestima, actitudes, creencias, autoevaluación y la reflexión.

Objetivos: Implementar un organizado gráfico que facilite a los estudiantes el aprendizaje de los conceptos y el diseño de exámenes, que les permitirán poner en práctica estos conceptos en el desarrollo de sus exámenes; así mismo para que los instructores del curso puedan evaluar el desempeño o la capacidad de los estudiantes al elaborar exámenes acorde con los conceptos escritos por autores reconocidos en el tema. También es una estrategia útil para el diseño de exámenes.

Descripción de la BP

Procedimiento

Para Fulcer (2015), las especificaciones de un examen son los documentos del diseño de un examen y las tareas que lo compone. Hughes (2003) dice que “se debe escribir desde el comienzo un conjunto de especificaciones del examen” (p.59). Las sugerencias de especificaciones de Hughes (2003) fueron tomadas en cuenta en el organizador gráfico que aquí se presenta como la buena práctica y que fue denominado *Test Design Format* (TDF) o formato para el diseño de un examen.

1-Los estudiantes conocen “Las etapas del desarrollo de un examen” (Hughes, 2003 p. 58). Anexo A)

La etapa número 2 (ver Anexo A) es fundamental en la propuesta de la buena práctica.

2-Se presenta el organizador gráfico – el *Test Design Framework*, que en lo sucesivo se hará referencia como TDF –enfaticando su utilidad como guía en el desarrollo de un examen. (Anexo B)

3-Enseguida, se da la descripción de cada parte del TDF para análisis y comprensión:

TEST DESIGN FRAMEWORK (TDF)

Una adaptación de los conceptos presentados por Hughes (2003)

El TDF (Anexo 1) apunta los diferentes elementos que los estudiantes deben considerar en el diseño del examen. El TDF trata de asegurar que los aprendices incluyan estos elementos en sus respectivos diseños.

El TDF está dividido verticalmente en tres partes. La sección superior de la primera parte consiste en el **propósito u objetivo del examen**, el **contenido**, **método** y el **criterio de evaluación** (Ver Figura 1 Anexo C).

Explicación de la Figura 1 (Anexo C):

1. **Propósito:** El propósito del examen. Los estudiantes completan las primeras palabras del enunciado. También les sugieren incluir el nivel de inglés y el tipo de examen para tener unas referencias en caso de tener varios grupos.
Ejemplo: Medir la capacidad del estudiante de nivel A2 para dar instrucciones en un examen parcial de aptitudes.
2. **Contenido:** son las especificaciones del constructo, operación y el lenguaje
3. **Método:** incluye la técnica o formato del examen y la duración.
4. **Criterio de evaluación:** especifica lo relacionado al criterio de evaluación, el número de reactivos y su valor.

Explicación del Contenido (Figura 2 en el Anexo C)

5. **Constructo:** la competencia comunicativa de la lengua o la habilidad o habilidades que se evaluarán. Se sugiere escribir el constructo como las competencias del Marco Común Europeo. Esto es para acostumbrar al estudiante a pensar en términos de las competencias comunicativas o habilidades del idioma que los docentes desean que los sustentantes del examen demuestren, y lo que ellos van a medir. (Council of Europe & Council for Cultural Cooperation, 2001)
Ejemplos: poder rechazar una invitación; poder dar opiniones; poder comprender situaciones hipotéticas.
6. **Operación:** la descripción de la tarea que los sustentantes tienen que desempeñar para demostrar el constructor y que posibilitará la evaluación de su desempeño.
Ejemplo: Los alumnos van a leer un correo electrónico donde un amigo pregunta sobre lo que pueda hacer en México durante su visita. El sustentante tiene que responder en 80-100 palabras la pregunta.
7. **Aspectos lingüísticos:** se refiere a la especificación del aspecto lingüístico que el examinador espera que los estudiantes usen al responder el examen. Es importante que los sustentantes se acuerden de relacionar el uso de los aspectos lingüísticos que se enseñan en las clases con las competencias o habilidades que deben poder demostrar
Ejemplo: vocabulario y frases para dar instrucciones. Estructura de la forma interrogativa, uso de los modales, etc.

Explicación del Método (Figura 3 en el Anexo C)

8. **Diseño del examen:** se refiere a la forma más apropiada para medir el constructo. Es el nombre que se le da al procedimiento y que los sustentantes reconocen
Ejemplo: Diálogo, presentación oral, ensayo, proyecto grupal, preguntas abiertas, verdadero o falso, opción múltiple, poster, reporte, etc.

9. Duración del examen: es el tiempo aproximado para llevar a cabo el examen con el propósito de regular tiempos.

Ejemplo: 1 minutos para cada hablante; 40 minutos para escribir el ensayo; 1 semana para entregar el proyecto, etc.

Explicación del Criterio de Evaluación (Figura 4 en el Anexo C)

10. Criterio de evaluación: es el conjunto de escalas y descriptores para evaluar el desempeño y el aprendizaje del estudiante.

Ejemplo: Criterio objetivo, criterio subjetivo (analítico u holístico)

11. Número de reactivos: es la cantidad de preguntas o ejercicios del examen que evocan respuestas y que se pueden calificar por separada o en conjunto.

12. Valor de puntos por reactivo: es el valor que se le da a cada reactivo de acuerdo al criterio de evaluación

Ejemplo:

Técnica/ formato del examen	No. de reactivos	Valor de puntos por reactivo	No. total de puntos
Ensayo	1	5	5
Verdadero o Falso	10	1	10

Explicación de la Muestra del Examen, Muestra de respuestas deseadas y/o clave de respuesta (Figura 5 en el Anexo)

La segunda parte del TDF ayuda al estudiante escribir: la **muestra del examen**, la cual podría ser la instrucción misma, y la **muestra de las respuestas deseadas y/o clave de respuesta**.

Explicación del Criterio de Evaluación (Figura 6 en el Anexo C)

Se presentan los pasos para la construcción de Escalas de Evaluación de Hughes (2003) (Anexo 2). A los alumnos les animan a escribir sus propios descriptores, enfatizando que el más importante es lo que evalúa el constructo.

4-Después de varios trabajos de práctica con el TDF, se aplicó un cuestionario, mismo que es necesario para una investigación acción que según Bell (2008, p. 8) es “llevado a cabo por los profesionistas quienes han identificado una necesidad de un cambio o mejoramiento”.

Efectos en los estudiantes

El cuestionario que se presenta aquí, sondeó las percepciones de 20 encuestados sobre las ventajas y beneficios de usar el TDF como apoyo en el diseño de exámenes. Reveló que 56.25% de los encuestados están en total acuerdo del uso del TDF, 39.58 en acuerdo y 3.75% corresponde a los que respondieron parcialmente de acuerdo/en desacuerdo. Ningún alumno está en desacuerdo y totalmente en desacuerdo. Se incluyó un espacio para que puedan escribir comentarios. El cuestionario y los resultados completos están en el Anexo E.

Fundamentos teóricos y metodológicos

En la asignatura de Evaluación en la Enseñanza y Aprendizaje de Idiomas de la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, es importante enseñar a futuros maestros de idiomas, quienes tendrán dentro de las funciones de su profesión la creación de exámenes para los cursos que impartirán, por lo que es importante aprender a diseñar exámenes que midan las habilidades y dominio de las competencias comunicativas del idioma.

El diseño de exámenes comprende muchos conceptos que los estudiantes encuentran complejos y difíciles de entender y mucho menos de aplicar en su práctica. Cuando los estudiantes no pueden demostrar en su trabajo que han entendido los conceptos del diseño de exámenes, resulta difícil evaluar sus trabajos y también dar retroalimentación porque estos conceptos no se observan en sus trabajos. Además, como estos aspectos están ausentes en sus trabajos, es posible que los aprendices no lo entiendan ya que en primer lugar no los incluyeron. Por otro lado, puede suceder que estos conceptos lo ignora el mismo instructor o se le olvida señalar.

Surgió esta propuesta de la Buena Práctica de proveer a los estudiantes una estrategia para poder tener toda la información que se requiere para el diseño de exámenes mediante una guía visual -gráfica organizadora -. De esta manera, los estudiantes tienen una guía para el diseño de exámenes, lo que facilita que los instructores monitoreen su trabajo. (Griffin & Care, 2009). Por su parte, Douglas (2014) opina que los exámenes que están bien diseñados y “basados en una comprensión absoluta de los principios del desarrollo de exámenes son recursos útiles” (p.10) que permita verificar el progreso del aprendiz concerniente a los conceptos de diseño de exámenes. Si tienen la información apropiada sobre evaluación, los estudiantes aprenderán y los maestros podrán monitorear su aprendizaje eficientemente.

Existe por un lado la necesidad de ayudar a los aprendices a asimilar conceptos complejos sobre diseño de exámenes y por otro lado, el instructor necesita facilitar el aprendizaje de estos conceptos de una manera eficaz para poder monitorear y realizar una evaluación eficiente y justa.

Materiales y recursos

El recurso principal fue el libro de Arthur Hughes (2003). *Testing for Language Teachers*, para el diseño del organizador gráfico (Anexo B)

Para la presentación y análisis del organizador gráfico, se utilizó un cañón; la computadora para revisar los trabajos por correo y la retroalimentación mediante anotaciones en su trabajo. (Ejemplo Anexo F)

Características de su BP

El organizador gráfico es el medio para practicar el diseño de exámenes para cada habilidad: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y expresión escrita. Por lo general se ha diseñado un examen sobre una competencia en cada nivel; en otras palabras, seis exámenes; agregando un diseño para el examen parcial y un diseño para el examen final. Se ha diseñado un promedio de ocho exámenes en cada curso desde 2013 durante el semestre utilizando el organizador gráfico. En cada semestre, se va mejorando el diseño del organizador gráfico tomando en cuenta las experiencias de los alumnos y del propio instructor.

La buena práctica de esta propuesta está en el propósito y su razón de ser: por un lado está la implementación de una estrategia que facilite a los estudiantes del curso el aprendizaje de los conceptos de diseño de exámenes que les permiten aplicarlos en la práctica y por otro, para que el instructor pueda evaluar y dar retroalimentación sobre el desempeño o la capacidad de los estudiantes para diseñar un examen. Como he mencionado en otra sección, es adaptable para uso de todos los/las maestro(a) buscando como ayudar a sus estudiantes a entender los conceptos y/o procesos difíciles o complejos, asimismo para los que diseñan exámenes.

Como docente, el aprendizaje de los alumnos a través de esta estrategia ha sido una satisfacción y he aprendido que no solo se trata de dar conocimiento sino de ayudar y facilitar la adquisición del conocimiento.

Referencias

- Bell, J. (2008). *Doing your research project*. (4a ed.). England: Oxford University Press.
- Council of Europe & Council for Cultural Cooperation. (2001). *Common European Framework of Reference for languages: Learning, teaching, assessment*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Douglas, D. (2014). *Understanding Language Testing*. New York: Routledge.
- Fulcher, G. (2015). *Re-examining Language Testing*. New York: Routledge.
- Griffin, P. & Care, E. (2009). Assessment is for Teaching. *Independence*, 34(2), 56-59. Obtenido de http://www.arc-ots.com/alp/resources/M1_reading.pdf
- Hughes, A. (2003). *Testing for Language teachers*. (2a. ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Pivotal Education Behaviour Specialists. (s.f). *Benefits of Writing Frames*. Obtenido de <https://pivotaleducation.com/hidden-trainer-area/training-online-resources/benefits-of-writing-frames/>

Anexos: Evidencias o materiales de apoyo

1. Anexo A: Etapas del desarrollo de exámenes. Consultar en <http://catalogo-buenas-practicas.portal.anuies.mx/wp-content/blogs.dir/71/files/sites/71/2018/12/El-uso-de-un-organizador-gráfico.-Anexo-A.pdf>
2. Anexo B: Organizador Gráfico TDF. Consultar en <http://catalogo-buenas-practicas.portal.anuies.mx/wp-content/blogs.dir/71/files/sites/71/2018/12/El-uso-de-un-ordenador-gráfico.-Anexo-B.pdf>
3. Anexo C: Figuras de las Partes del TDF. Consultar en <http://catalogo-buenas-practicas.portal.anuies.mx/wp-content/blogs.dir/71/files/sites/71/2018/12/El-uso-de-un-ordenador-gráfico.-Anexo-C.pdf>
4. Anexo D: Pasos para la Construcción de Escalas de Evaluación. Consultar en <http://catalogo-buenas-practicas.portal.anuies.mx/wp-content/blogs.dir/71/files/sites/71/2018/12/El-uso-de-un-ordenador-gráfico.-Anexo-D.pdf>
5. Anexo E: Cuestionario y Resultados. Consultar en <http://catalogo-buenas-practicas.portal.anuies.mx/wp-content/blogs.dir/71/files/sites/71/2018/12/El-uso-de-un-ordenador-gráfico.-Anexo-E.pdf>
6. Anexo F: Muestra de un TDF llenado con retroalimentación del instructor. Consultar en <http://catalogo-buenas-practicas.portal.anuies.mx/wp-content/blogs.dir/71/files/sites/71/2018/12/El-uso-de-un-ordenador-gráfico.-Anexo-F.pdf>